

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 november 2002

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen met betrekking
tot de veralgemening van de onmiddellijke
aangifte van tewerkstelling. (*)**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	9
4. Advies van de Raad van State	13
5. Wetsontwerp	18
6. Bijlage	23

**(*) DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 novembre 2002

PROJET DE LOI

**portant des dispositions diverses relatives
à la généralisation de la déclaration
immédiate de l'emploi. (*)**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	9
4. Avis du Conseil d'Etat	13
5. Projet de loi	18
6. Annexe	23

**(*) LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
80 DE LA CONSTITUTION.**

De Regering heeft dit wetsontwerp op 6 november 2002 ingediend.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 6 novembre 2002.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 26 november 2002 door de Kamer ontvangen.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 26 novembre 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp behandelt de wijzigingen die moeten aangebracht worden in het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en dit in een context van modernisering van het beheer van de sociale zekerheid.

Het streeft concreet volgende doelstellingen na :

– het doorvoeren van de nodige aanpassingen in de wetgeving betreffende de sociale documenten rekeninghoudend met de veralgemening van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling voor alle werkgevers ;

– het vereenvoudigen van de verplichtingen inzake het bijhouden van de sociale documenten voor de werkgevers die onderworpen zijn aan deze aangifte en het hen besparen van dubbel gebruik inzake het bijhouden van deze documenten ;

– de aanpassing van de administratieve sancties toepasselijk in geval van niet-naleving van de verplichtingen ingevoerd door het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten.

RÉSUMÉ

Ce projet de loi traite des adaptations à apporter à l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et ce, dans un contexte de modernisation de la gestion de la sécurité sociale.

Concrètement, il a pour objectif :

– de réaliser les adaptations nécessaires dans la législation relative aux documents sociaux tenant compte de la généralisation de la déclaration immédiate de l'emploi à tous les employeurs ;

– de simplifier les obligations en matière de tenue des documents sociaux pour les employeurs soumis à cette déclaration et de leur éviter des doubles emplois en ce qui concerne la tenue de ces documents ;

– d'adapter les sanctions administratives applicables en cas de non respect des obligations instaurées par l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp maakt deel uit van het project «Modernisering van het beheer van de sociale zekerheid» en is meer bepaald gekoppeld aan de uitbreiding van het toepassingsgebied van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling (Dimona).

De sociale partners in de Nationale Arbeidsraad bereikten een akkoord om in het kader van de veralgemening van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling bepaalde sociale documenten af te schaffen.

Het ontwerp beoogt hiertoe de nodige aanpassingen door te voeren in het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten. Zo kan de Koning de werkgevers die een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling verrichten, vrijstellen van de verplichting om een algemeen personeelsregister bij te houden.

Er werd rekening gehouden met het advies nr. 34.042/1 van de Raad van State, gegeven op 3 oktober 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Inzake de vraag of er tevens een aanpassing dient te gebeuren van artikel 125 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, kan verwezen worden naar de bepalingen van wet van 21 februari 2002 tot wijziging, wat de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling betreft, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 12 maart 2002). Door de vrijstelling van de verplichting tot het meedelen van een afschrift van de studentenovereenkomst aan de Inspectie van de sociale wetten wordt dubbel gebruik inzake het bijhouden van sociale documenten vermeden.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

Het is de bedoeling dat wanneer de verplichting tot het verrichten van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling veralgemeend wordt voor alle werkgevers op 1 januari 2003, deze werkgevers niet langer zullen verplicht zijn om de werknemers waarvoor een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling moet verricht

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet de loi fait partie du projet «Modernisation de la gestion de la sécurité sociale» et est plus particulièrement lié à l'extension du champ d'application de la déclaration immédiate de l'emploi (Dimona).

Les partenaires sociaux du Conseil national du Travail sont arrivés à un accord afin d'abolir certains documents sociaux dans le cadre de la généralisation de la déclaration immédiate de l'emploi.

Le projet vise à réaliser à cette fin les adaptations nécessaires dans l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux. C'est ainsi que le Roi peut dispenser les employeurs, qui effectuent une déclaration immédiate de l'emploi, de l'obligation de tenir un registre général du personnel.

Il a été tenu compte de l'avis n° 34.042/1 du Conseil d'État, donné le 3 octobre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

En ce qui concerne la question de savoir s'il y a également lieu d'adapter l'article 125 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, il peut être fait référence aux dispositions de la loi du 21 février 2002 modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative à la tenue des documents sociaux (*Moniteur belge* du 12 mars 2002). La dispense de l'obligation de communiquer une copie du contrat d'occupation d'étudiants à l'Inspection des lois sociales permet d'éviter un double emploi en matière de tenue des documents sociaux.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Lorsque l'obligation de réaliser une déclaration immédiate de l'emploi sera généralisée à tous les employeurs au 1^{er} janvier 2003, le but est de ne plus obliger ces employeurs, à inscrire dans un registre du personnel tenu en un lieu central les travailleurs pour lesquels la déclaration immédiate de l'emploi doit être

worden, in te schrijven in een op een centrale plaats bij te houden personeelsregister. Er zal nog enkel sprake zijn van het bijhouden van een algemeen personeelsregister voor de werknemers die niet onder de regeling van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling vallen. Bovendien zal een speciaal personeelsregister moeten worden bijgehouden door de werkgever die zijn werknemers op meerdere plaatsen tewerkstelt. Beide registers dienen als aparte sociale documenten te worden beschouwd aangezien het bijhouden van een speciaal personeelsregister niet langer automatisch gekoppeld is aan het verplicht bijhouden van een personeelsregister op een centrale plaats.

De werkgevers die een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling doen, kunnen krachtens dit artikel door de Koning vrijgesteld worden van de verplichting om een algemeen personeelsregister bij te houden.

In artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit nr.5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten werden door de wet van 23 maart 1994 houdende bepaalde maatregelen op arbeidsrechtelijk vlak tegen het zwartwerk, de sociale identiteitskaarten A (paritair comité voor het bouwbedrijf of paritair comité voor het hotelbedrijf) en B (overige werkgevers) ingevoerd. Tot 31 december 1998 was enkel de sociale identiteitskaart A in de bouwsector van toepassing.

Sinds 1 januari 1999 is evenwel de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling ingevoerd door het koninklijk besluit van 22 februari 1998 (*B.S.* van 18 maart 1998) in de plaats gekomen van deze sociale identiteitskaart A. Door de wet van 26 juli 1996 houdende modernisering van de sociale zekerheid en ter vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels werd voorzien in het veralgemeend gebruik van een sociale identiteitskaart voor alle sociaal verzekerden. Rekeninghoudend met het voorgaande kan voornoemd artikel 4, § 3, opgeheven worden.

Art. 3

Wanneer de verplichting tot het verrichten van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling veralgemeend wordt tot alle werkgevers, zal er automatisch voor alle werkgevers een vrijstelling gelden van de verplichting om een afschrift van de studentenovereenkomst, op te sturen naar de Inspectie van de sociale wetten. Derhalve dient de mededeling van een afschrift van deze studentenovereenkomst niet meer vermeld te worden in artikel 6, tweede lid, en in artikel 11, §1, 2°, d), van het koninklijk besluit nr.5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten.

réalisée. Il ne sera plus question de tenue d'un registre général du personnel que pour les travailleurs qui ne tombent pas sous la réglementation de la déclaration immédiate de l'emploi. Par ailleurs, un registre spécial du personnel sera tenu par l'employeur qui occupe ses travailleurs en divers endroits. Ces deux registres doivent être considérés comme des documents sociaux séparés vu que la tenue d'un registre spécial du personnel n'est plus automatiquement liée à la tenue obligatoire d'un registre du personnel en un lieu central.

Les employeurs qui font une déclaration immédiate de l'emploi peuvent, en vertu de cet article, être dispensés par le Roi de l'obligation de tenir un registre général du personnel.

A l'article 4, § 3, de l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, ont été introduites, par la loi du 23 mars 1994 portant certaines mesures sur le plan du droit du travail contre le travail au noir, les cartes d'identité sociale A (commission paritaire de la construction et commission paritaire de l'industrie hôtelière) et B (les autres employeurs). Seule la carte d'identité sociale A était en vigueur pour le secteur de la construction jusqu'au 31 décembre 1998.

Par ailleurs, depuis le 1^{er} janvier 1999, la déclaration immédiate de l'emploi, introduite par l'arrêté royal du 22 février 1998 (*M.B.* du 18 mars 1998), a remplacé cette carte d'identité sociale A. Par la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, il a été prévu de faire un usage généralisé de la carte d'identité sociale pour tous les assurés sociaux. Considérant ce qui précède, le §3 de l'article 4 précité peut être abrogé.

Art. 3

Lorsque l'obligation de réaliser une déclaration immédiate de l'emploi sera généralisée à tous les employeurs, tous les employeurs seront automatiquement dispensés de l'obligation d'envoyer une copie du contrat d'occupation d'étudiant à l'Inspection des lois sociales. Par conséquent, il n'est plus nécessaire de faire mention de la communication de la copie de ce contrat d'occupation d'étudiant à l'article 6, alinéa 2, et à l'article 11, §1^{er}, 2°, d), de l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux.

Art. 4

De verwijzing naar de sociale identiteitskaart B wordt geschrapt waardoor de formulering van de tekst eveneens dient aangepast te worden.

De niet-mededeling van een afschrift van de studentenovereenkomst aan de bevoegde ambtenaar dient niet langer gesanctioneerd te worden gelet op de vrijstelling van de verplichting om een afschrift van de studentenovereenkomst op te sturen naar de Inspectie van de sociale wetten.

De verwijzing naar de sociale identiteitskaart A wordt geschrapt.

Art. 5

De verwijzing naar de niet-mededeling van een afschrift van de studentenovereenkomst aan de bevoegde ambtenaar wordt geschrapt.

Art. 6

Inzake de administratieve geldboeten wordt de verwijzing naar de sociale identiteitskaart B geschrapt waardoor de formulering van de tekst eveneens dient aangepast te worden.

Er dient niet langer een administratieve geldboete te bestaan ingeval van niet-mededeling van een afschrift van de studentenovereenkomst aan de bevoegde ambtenaar gelet op de vrijstelling van de verplichting om een afschrift van de studentenovereenkomst op te sturen naar de Inspectie van de sociale wetten.

Art. 7

De verwijzing naar de sociale identiteitskaart A wordt geschrapt.

De administratieve geldboete in geval de werkgever zich niet schikt naar de bepalingen inzake het bijhouden van sociale documenten, zoals het algemeen personeelsregister en het speciaal personeelsregister, wordt op hetzelfde niveau gebracht van de geldboete die van toepassing is in geval van inbreuk op de reglementering inzake de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling. Er zal in de toekomst nog enkel een algemeen personeelsregister moeten bijgehouden worden voor de werknemers die uitgesloten zijn uit het toepassingsgebied van de reglementering inzake de

Art. 4

Le renvoi à la carte d'identité sociale B est supprimé, il en résulte que la formulation du texte doit également être adaptée.

La non-communication d'une copie du contrat d'occupation d'étudiant au fonctionnaire compétent ne doit plus être sanctionnée en raison de la dispense de l'obligation d'envoyer une copie du contrat d'occupation d'étudiant à l'Inspection des lois sociales.

Le renvoi à la carte d'identité sociale A est supprimé.

Art. 5

Le renvoi à la non-communication d'une copie du contrat d'occupation d'étudiant au fonctionnaire compétent est supprimé.

Art. 6

En matière d'amendes administratives, le renvoi à la carte d'identité sociale B est supprimé, il en résulte que la formulation du texte doit également être adaptée.

Il ne doit plus exister d'amende administrative en cas de non-communication d'une copie du contrat d'occupation d'étudiant au fonctionnaire compétent vu la dispense d'obligation d'envoyer une copie du contrat d'occupation d'étudiant à l'Inspection des lois sociales.

Art. 7

Le renvoi à la carte d'identité sociale A est supprimé.

L'amende administrative en vigueur dans l'hypothèse où l'employeur ne se conforme pas aux dispositions applicables en matière de tenue des documents sociaux, tels que le registre général du personnel et le registre spécial du personnel, est portée au même niveau que celle applicable en cas d'infraction à la réglementation sur la déclaration immédiate de l'emploi. Dans le futur, un registre général du personnel ne devra plus être tenu que pour les travailleurs qui sont exclus du champ d'application de la réglementation en matière de déclaration immédiate de

onmiddellijke aangifte van tewerkstelling. Het oorspronkelijk maximumbedrag van 9 375 euro wordt geharmoniseerd en tot 6 250 euro verminderd, rekeninghoudend met het sanctioneringsbeleid ter zake. Bovendien wordt de verwijzing naar de sociale identiteitskaart A geschrapt.

De administratieve geldboete in geval de werkgever zich niet schikt naar de bepalingen van de koninklijke besluiten tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, wordt verhoogd tot op het niveau van de administratieve geldboete vastgesteld voor inbreuk inzake het bijhouden van het personeelsregister. Het oorspronkelijk minimumbedrag van 750 euro wordt op 1 875 euro gebracht, zijnde het minimumbedrag van de administratieve geldboete voorzien voor inbreuken inzake het bijhouden van het personeelsregister. Het oorspronkelijk maximumbedrag van 3 750 euro wordt op gelijke hoogte gebracht van het nieuwe maximumbedrag voorzien voor inbreuken inzake het bijhouden van het personeelsregister, namelijk 6 250 euro.

De werkgevers die een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling doen, kunnen worden vrijgesteld van de verplichting een algemeen personeelsregister bij te houden aangezien deze onmiddellijke aangifte de facto in de plaats komt van het personeelsregister. Indien deze verplichting wegvalt, is het derhalve noodzakelijk dat de administratieve geldboete die vastgesteld is voor inbreuken op de bepalingen inzake de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, dezelfde is als de geldboete voor inbreuken op het bijhouden van het personeelsregister. Dit moet een werkbare strijd tegen zwartwerk verder mogelijk maken.

Art. 8

De verwijzing naar de niet-mededeling van een afschrift van de studentenovereenkomst aan de bevoegde ambtenaar wordt geschrapt.

Art. 9

Dit artikel stelt een overgangsregeling vast inzake de toe te passen bedragen van de administratieve geldboeten in geval van inbreuken inzake het bijhouden van het personeelsregister en inzake het verrichten van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling die zich situeren in de periode voorafgaand aan de inwerking-treding van deze wet. Zodoende blijven de bedragen die bestonden voor de door deze wet doorgevoerde wijzigingen, van toepassing in deze overgangsperiode.

l'emploi. Considérant la politique de sanction en vigueur en cette matière, le montant maximum initialement d'application, soit 9 375 euros, est harmonisé et est ramené à 6 250 euros. Par ailleurs, le renvoi à la carte d'identité sociale A est abrogé.

L'amende administrative applicable dans l'hypothèse où l'employeur ne se conforme pas aux dispositions des arrêtés royaux en vue de l'introduction d'une déclaration immédiate de l'emploi est portée au niveau de l'amende administrative applicable en cas d'infraction en matière de tenue du registre du personnel. Le montant initial minimum de 750 euros est porté à 1 875 euros, soit le montant minimum de l'amende administrative prévue pour les infractions en matière de tenue de registre du personnel. Le montant initial maximum, qui s'élevait à 3 750 euros, est porté au même niveau que le nouveau montant maximum prévu pour les infractions en matière de tenue du registre du personnel, à savoir 6 250 euros.

Les employeurs qui font une déclaration immédiate de l'emploi peuvent être dispensés de l'obligation de tenir un registre général du personnel vu que cette déclaration immédiate remplace de facto le registre du personnel. Si cette obligation est supprimée, il est dès lors nécessaire que l'amende administrative fixée pour les infractions aux dispositions en matière de déclaration immédiate de l'emploi soit identique à l'amende applicable aux infractions en matière de tenue du registre du personnel. Ceci doit continuer à rendre effective la lutte contre le travail au noir.

Art. 8

Le renvoi à la non-communication d'une copie du contrat d'occupation d'étudiant au fonctionnaire compétent est supprimé.

Art. 9

Cet article instaure une mesure transitoire en ce qui concerne l'adaptation des montants des amendes administratives en cas d'infractions en matière de tenue du registre du personnel et en matière de réalisation de la déclaration immédiate de l'emploi, infractions qui se situent dans la période précédant l'entrée en vigueur de la présente loi. C'est ainsi que les montants qui existaient avant les modifications introduites par la présente loi restent d'application au cours de cette période transitoire.

Art. 10

De datum van inwerkingtreding valt samen met deze van de veralgemening van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling voor alle werkgevers, namelijk 1 januari 2003.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft u ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE

Art. 10

La date d'entrée en vigueur correspond à celle de la généralisation de la déclaration immédiate de l'emploi, à savoir le 1^{er} janvier 2003.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Affaires Sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen met betrekking tot de veralgemening van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art.2

In artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° §1, 1, wordt vervangen als volgt : «1. het algemeen personeelsregister en het speciaal personeelsregister ;».

2° er wordt een §1bis ingevoegd, luidende : « § 1bis. De Koning kan de werkgevers, die de gegevens zoals door de Koning bepaald krachtens artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, moeten mededelen aan de instelling, die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regelen, vrijstellen van de verplichting om een algemeen personeelsregister bij te houden voor de werknemers wier gegevens medegedeeld worden. ».

Art.3

Artikel 4, § 3, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de programmawet van 6 juli 1989 en gewijzigd bij de programmawet van 26 juni 1992 en bij de wet van 23 maart 1994, wordt opgeheven.

Art.4

Artikel 6, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door het volgende lid: «Dit geschrift moet opgesteld worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 123 en 124 van dezelfde wet.».

Art.5

Artikel 11, §1, 1°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994, wordt vervangen als volgt : «1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers :

a) die het in artikel 4, § 1, 2, van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven document niet opmaken ;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses relatives à la généralisation de la déclaration immédiate de l'emploi

Article 1^{er}

La présente loi régit une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art.2

A l'article 4 de l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, sont apportées les modifications suivantes:

1° le §1^{er},1 , est remplacé par la disposition suivante: «1. le registre général du personnel et le registre spécial du personnel ; »

2° il est inséré un § 1^{er} bis, rédigé comme suit : « § 1^{er} bis. Le Roi peut dispenser les employeurs, qui doivent communiquer les données, telles que déterminées par le Roi en vertu de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale, conformément aux modalités définies par le Roi, de l'obligation de tenir un registre général du personnel pour les travailleurs dont les données sont communiquées. ».

Art.3

L'article 4, § 3, du même arrêté, inséré par la loi-programme du 6 juillet 1989 et modifié par la loi-programme du 26 juin 1992 et par la loi du 23 mars 1994, est abrogé.

Art.4

L'article 6, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant : « Cet écrit doit être établi conformément aux dispositions des articles 123 et 124 de la même loi. ».

Art.5

L'article 11, §1^{er}, 1°, du même arrêté, modifié par la loi du 23 mars 1994, est remplacé comme suit : « 1° l'employeur, ses préposés ou mandataires :

a) qui n'établissent pas le document prescrit à l'article 4, §1^{er}, 2, de cet arrêté et de ses arrêtés d'exécution ;

b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen ;

c) die dit document niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren ;

d) die dit document niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren ;

e) die hebben verzuimd dit document binnen de gestelde termijnen aan de werknemer af te geven ;

f) die dit document onvolledig of onjuist hebben opgemaakt ;

g) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat dit document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden ;

h) die zich niet hebben gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot dit document, bepaald door de Koning krachtens artikel 5 ;».

Art.6

In artikel 11, §1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 2°, wordt d) opgeheven ;

2° in het eerste lid, 2°, f) worden de woorden «bedoeld in a), b), c), d) en e)» vervangen door de woorden « bedoeld in a), b), c), en e)» ;

3° in het tweede lid worden de woorden «en 2°, b), c) en d)» vervangen door de woorden «en 2°, b) en c)» .

Art.7

In artikel 11, § 3, eerste lid, a), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994, worden de woorden «artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3, tweede lid, 1° » vervangen door de woorden « artikel 4, §1, 1, en §2» .

Art.8

In artikel 15, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994, worden de woorden «artikel 11, §1, 1°, b), e), g) en h), 2°, b), d), e), en f), §2, b) en e) en § 3, b), e), g) en h) en §4» vervangen door de woorden «artikel 11, §1, eerste lid, 1°, b), e), g) en h), 2°, b), e), en f), § 2, eerste lid, b) en e) en § 3, eerste lid, b), e), g) en h) en § 4».

Art.9

Artikel 1, 9°, A), van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994,

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ce document aux époques prescrites ;

c) qui ne tiennent pas ou ne conservent pas ce document au lieu indiqué ;

d) qui ne conservent pas ce document pendant la période prescrite ;

e) qui ont omis de délivrer ce document au travailleur dans les délais imposés ;

f) qui ont établi ce document de manière incomplète ou inexacte ;

g) qui n'ont pas pris les dispositions nécessaires afin que ce document soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance ;

h) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution relatives à ce document, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 ; ».

Art. 6

A l'article 11, §1^{er}, du même arrêté, modifié par la loi du 23 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, 2°, le d) est abrogé ;

2° dans l'alinéa 1^{er}, 2°, f) les mots « visées au a), b), c), d) et e) » sont remplacés par les mots « visées au a), b), c) et e) » ;

3° dans l'alinéa 2, les mots « et 2°, b), c) et d), » sont remplacés par les mots « et 2°, b) et c) ».

Art. 7

A l'article 11, § 3, alinéa 1^{er}, a), du même arrêté, modifié par la loi du 23 mars 1994, les mots « article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3, alinéa 2, 1° » sont remplacés par les mots « article 4, § 1^{er}, 1, et § 2 ».

Art. 8

A l'article 15, alinéa 2, du même arrêté, modifié par la loi du 23 mars 1994, les mots « l'article 11, § 1^{er}, 1°, b), e), g) et h), 2°, b), d), e) et f), § 2, b) et e) et § 3, b), e), g) et h) et § 4 » sont remplacés par les mots « l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, b), e), g) et h), 2°, b), e), et f), § 2, alinéa 1^{er}, b) et e) et § 3, alinéa 1^{er}, b), e), g) et h) et § 4 ».

Art.9

L'article 1^{er}, 9°, A) de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, modifié par la loi du 23 mars 1994, est remplacé

wordt vervangen als volgt : «A) de werkgever :

a) die het in artikel 4, § 1, 2, van het koninklijk besluit nr.5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven document niet opmaakt ;

b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaakt of aanvult ;

c) die dit document niet op de aangegeven plaats opbergt of bewaart ;

d) die dit document niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart ;

e) die verzuimd heeft dit document binnen de gestelde termijnen aan de werknemer af te geven ;

f) die dit document onvolledig of onjuist heeft opgemaakt ;

g) die niet de nodige voorzieningen heeft getroffen opdat dit document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden ;

h) die zich niet heeft gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot dit document die de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit heeft bepaald .» .

Art.10

In artikel 1, 9°, B), van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° d) wordt opgeheven ;

2° in f) worden de woorden «bedoeld in a), b), c), d) en e)» vervangen door de woorden « bedoeld in a), b), c), en e)» ;

Art.11

In artikel 1 *bis*, § 1, 5°, A), d), van dezelfde wet , de woorden «in artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3, tweede lid, 1°,» worden vervangen door de woorden « in artikel 4, § 1,1, en § 2, » .

Art.12

In artikel 1 *bis*, §1, 5°, B), van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden «van 75 000 tot 375 000 frank» worden vervangen door de woorden «van 1 875 euro tot 6 250 euro» ;

2° in a), de woorden «in artikel 4,§ 1, 1, § 2 en § 3, tweede lid, 1°,» worden vervangen door de woorden « in artikel 4, §1,1, en § 2, » .

par la disposition suivante : « A) l'employeur :

a) qui n'établit pas le document prescrit par l'article 4, § 1^{er}, 2, de l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et de ses arrêtés d'exécution ;

b) qui n'établit pas ou ne complète pas ce document aux époques prescrites ;

c) qui ne garde pas ou ne conserve pas ce document au lieu indiqué ;

d) qui ne conserve pas ce document durant la durée prescrite ;

e) qui a omis de délivrer ce document au travailleur dans les délais imposés ;

f) qui a établi ce document de manière inexacte ou incomplète ;

g) qui n'a pas pris les mesures nécessaires pour que ce document soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance ;

h) qui ne s'est pas conformé aux autres modalités d'exécution relatives à ce document prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité. » .

Art. 10

A l'article 1^{er}, 9°, B), de cette même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le d) est abrogé ;

2° au f), les mots « visées aux a), b), c), d) et e) » sont remplacés par les mots « visées aux a), b), c) et e) » ;

Art. 11

A l'article 1^{er} *bis*, §1^{er}, 5°, A), d), de cette même loi, les mots « par l'article 4, § 1^{er},1,§ 2 et § 3, alinéa 2, 1°, » sont remplacés par les mots « par l'article 4, § 1^{er},1, et § 2, » .

Art. 12

A l'article 1^{er} *bis*, § 1^{er}, 5°, B), de cette même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de 75.000 à 375.000 francs » sont remplacés par les mots « de 1 875 euros à 6 250 euros » ;

2° au a), les mots « à l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3, alinéa 2, 1°, » sont remplacés par les mots « à l'article 4, § 1^{er},1, et § 2, » .

Art.13

Artikel 1 *bis*, §1, 5°, C), van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 23 maart 1999, wordt vervangen als volgt : «C) van 1 875 euro tot 6 250 euro, aan de werkgever die de gegevens zoals door de Koning bepaald krachtens artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, niet heeft medegedeeld aan de instelling, die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regelen. ».

Art.14

In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr.5 van 23 oktober 1978 en bij de wetten van 4 augustus 1978, 2 juli 1981, 24 juli 1987, 30 december 1988, 22 december 1989, 20 juli 1991, 5 augustus 1992 en 23 maart 1994, worden de woorden «artikel 1, 1°, a, b, c, d, f, en g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) en f) en B), b), c) en d), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33° en 36° » vervangen door de woorden « artikel 1, 1°, a, b, c, d, f, en g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) en f) en B), b), en c), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33° en 36° » .

Art.15

De bepalingen van artikel 1 *bis*, § 1, 5°, B) en C), van dezelfde wet die van kracht zijn vóór de inwerkingtreding van deze wet, blijven van toepassing op de in artikel 1 *bis*, §1, 5°, B) en C), van dezelfde wet vermelde inbreuken gepleegd vóór de inwerkingtreding van deze wet.

Art.16

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2003.

Art.13

L'article 1^{er} *bis*, § 1^{er}, 5°, C), de la même loi, inséré par la loi du 23 mars 1999, est remplacé par la disposition suivante : « C) de 1 875 euros à 6 250 euros, à l'employeur qui n'a pas communiqué les données, telles que déterminées par le Roi en vertu de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale conformément aux modalités déterminées par le Roi. ».

Art. 14

A l'article 11, alinéa 1^{er}, de cette même loi, modifié par l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 et par les lois du 4 août 1978, 2 juillet 1981, 24 juillet 1987, 30 décembre 1988, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 5 août 1992 et 23 mars 1994, les mots « article 1, 1°, a, b, c, d, f, et g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) et f) et B), b), c) et d), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33° et 36° » sont remplacés par les mots « article 1^{er}, 1°, a), b), c), d), f) et g), 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) et f) et B), b), et c), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33° et 36° ».

Art.15

Les dispositions de l'article 1^{er} *bis*, § 1^{er}, 5°, B) et C), de cette même loi qui sont d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi restent applicables aux infractions mentionnées à l'article 1^{er} *bis*, § 1^{er}, 5°, B) et C), de cette même loi commises avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art.16

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**ADVIES 34.042/1**

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 augustus 2002 door de minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende diverse bepalingen met betrekking tot de veralgemening van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling», heeft op 3 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET WETSONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt er toe een einde te stellen aan de verplichtingen die op de werkgever rusten met betrekking tot bepaalde sociale documenten, rekening houdend met de uitbreiding van het toepassingsgebied van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling. Het ontwerp beoogt daartoe een aantal wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten (artikelen 2 tot 8 van het ontwerp).

Zo kunnen de werkgevers door de Koning worden vrijgesteld van de verplichting om werknemers, waarvoor een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling gebeurt, in te schrijven in een op een centrale plaats bij te houden algemeen personeelsregister, en worden de bepalingen betreffende de sociale identiteitskaarten A (werkgevers die ressorteren onder het paritair comité voor het bouwbedrijf of het paritair comité voor het hotelbedrijf) en B (de overige werkgevers) opgeheven. Ook worden de werkgevers, bij de veralgemeende toepassing van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, automatisch vrijgesteld van de verplichting om aan de Inspectie van de sociale wetten een afschrift van de studentenovereenkomst te bezorgen.

In samenhang met de wijzigingen die worden aangebracht in het vermelde koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 wordt ook de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, aangepast (artikelen 9 tot 15 van het ontwerp).

Die aanpassing bestaat er onder meer in dat de administratieve geldboete, die kan worden opgelegd ingeval de werkgever zich niet schikt naar de bepalingen inzake het bijhouden van sociale documenten, zoals het algemeen en speciaal personeelsregister, wordt afgestemd op de geldboete die van toepassing is in geval van een inbreuk op de reglementering inzake de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling. Ook wordt in een overgangsregeling voorzien inzake de toe te passen bedragen van de administratieve geldboeten voor de inbreuken van vóór de inwerkingtreding van de ontworpen regeling.

Het is de bedoeling om de ontworpen regeling op 1 januari 2003 in werking te laten treden (artikel 16 van het ontwerp). Die datum valt samen met de datum waarop de veralgemening van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling van kracht wordt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**Avis 34.042/1**

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la ministre de l'Emploi, le 12 août 2002, d'une demande d'avis sur un projet de loi «portant des dispositions diverses relatives à la généralisation de la déclaration immédiate de l'emploi», a donné le 3 octobre 2002 l'avis suivant :

PORTEE DU PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à mettre un terme aux obligations de l'employeur en ce qui concerne certains documents sociaux, compte tenu de l'élargissement du champ d'application de la déclaration immédiate de l'emploi. A cette fin, le projet entend apporter un certain nombre de modifications à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux (articles 2 à 8 du projet).

Ainsi, les employeurs peuvent être dispensés par le Roi de l'obligation d'inscrire, dans un registre général du personnel tenu en un lieu central, les travailleurs pour lesquels une déclaration immédiate de l'emploi est réalisée et les dispositions relatives aux cartes d'identité sociale A (employeurs ressortissant à la commission paritaire de la construction ou à la commission paritaire de l'industrie hôtelière) et B (autres employeurs) sont abrogées. Avec l'application généralisée de la déclaration immédiate de l'emploi, les employeurs sont, en outre, automatiquement dispensés de l'obligation d'envoyer une copie du contrat d'occupation d'étudiant à l'Inspection des lois sociales.

En corrélation avec les modifications apportées à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 précité, le projet adapte également la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales (articles 9 à 15 du projet).

Cette adaptation consiste notamment à faire correspondre l'amende administrative pouvant être infligée si l'employeur ne se conforme pas aux dispositions relatives à la tenue des documents sociaux, tels que le registre général du personnel et le registre spécial du personnel, à l'amende applicable en cas d'infraction à la réglementation relative à la déclaration immédiate de l'emploi. En outre, un régime transitoire sera prévu pour ce qui est des montants des amendes administratives infligées en cas d'infractions commises avant l'entrée en vigueur des dispositions en projet.

Les dispositions en projet sont appelées à entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2003 (article 16 du projet). Cette date coïncide avec celle à laquelle la généralisation de la déclaration immédiate de l'emploi entrera en vigueur.

ALGEMENE OPMERKING

In de wetgevingstechniek dienen wijzigingen, die worden aangebracht in eenzelfde artikel van een normatieve tekst, te worden gegroepeerd in één enkele wijzigingsbepaling. Hiermee rekening houdend moet de structuur van het om advies voorgelegde ontwerp van wet worden aangepast als volgt :

«Artikel 1. (huidig artikel 1 van het ontwerp).

Art. 2

(samenvoeging van de huidige artikelen 2 en 3 van het ontwerp).

In artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, gewijzigd bij de wetten van 23 maart 1994, 26 maart 1999 en 7 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1, wordt vervangen als volgt : (zoals in artikel 2, 1°, van het ontwerp);

2° een § 1bis wordt ingevoegd, luidende : (zoals in artikel 2, 2°, van het ontwerp);

3° § 3 wordt opgeheven.

Art. 3

(huidig artikel 4 van het ontwerp)

Artikel 6, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

‘Dit geschrift moet worden opgesteld overeenkomstig de artikelen 123 en 124 van de voornoemde wet van 3 juli 1978’.

Art. 4

(samenvoeging van de huidige artikelen 5, 6 en 7 van het ontwerp)

In artikel 11 van hetzelfde besluit, vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 26 juni 2000 en 2 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, eerste lid, 1°, wordt vervangen als volgt : (zoals in artikel 5 van het ontwerp);

2° in § 1, eerste lid, 2°, wordt d) opgeheven;

3° in § 1, eerste lid, 2°, f), worden de woorden ... vervangen door de woorden ... (zoals in artikel 6, 2°, van het ontwerp);

4° in § 1, tweede lid, worden de woorden ... vervangen door de woorden ... (zoals in artikel 6, 3°, van het ontwerp);

OBSERVATION GENERALE

La technique législative veut que les modifications apportées à un même article d'un texte normatif soient groupées en une seule et même disposition modificative. Dès lors, la structure du projet de loi soumis pour avis doit être remaniée comme suit :

«Article 1^{er}. (article 1^{er} actuel du projet).

Art.2

(fusion des articles 2 et 3 actuels du projet)

A l'article 4 de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, modifié par les lois du 23 mars 1994, du 26 mars 1999 et du 7 avril 1999 sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 1, est remplacé par la disposition suivante : (comme à l'article 2, 1°, du projet);

2° il est inséré un § 1^{er bis}, rédigé comme suit : (comme à l'article 2, 2°, du projet);

3° le § 3 est abrogé.

Art.3

(article 4 actuel du projet)

L'article 6, alinéa 2, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

‘Cet écrit doit être établi conformément aux articles 123 et 124 de la loi du 3 juillet 1978 précitée’.

Art.4

(fusion des articles 5, 6 et 7 actuels du projet)

A l'article 11 du même arrêté, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par les lois du 26 juin 2000 et du 2 août 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par la disposition suivante : (comme à l'article 5 du projet);

2° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, le point d) est abrogé;

3° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, f), les mots ... sont remplacés par les mots ... (comme à l'article 6, 2°, du projet);

4° dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots ... sont remplacés par les mots ... (comme à l'article 6, 3°, du projet);

5° in § 3, eerste lid, a), worden de woorden ... vervangen door de woorden ... (zoals in artikel 7 van het ontwerp).

Art. 5

(huidig artikel 8 van het ontwerp)

Art. 6

(samenvoeging van de huidige artikelen 9 en 10 van het ontwerp)

In artikel 1, 9°, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° A) wordt vervangen als volgt : (zoals in artikel 9 van het ontwerp);

2° in B) wordt d) opgeheven;

3° in B), f), worden de woorden ... vervangen door de woorden ... (zoals in artikel 10, 2°, van het ontwerp).

Art. 7

(samenvoeging van de huidige artikelen 11, 12 en 13 van het ontwerp)

In artikel 1bis, § 1, 5°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 23 maart 1999, 24 december 1999 en 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in A), d), worden de woorden ... vervangen door de woorden ... (zoals in artikel 11 van het ontwerp);

2° in de inleidende zin van B) wordt het bedrag '9375 euro' vervangen door het bedrag '6250 euro';

3° in B), a), worden de woorden ... vervangen door de woorden ... (zoals in artikel 12, 2°, van het ontwerp);

4° C) wordt vervangen als volgt : (zoals in artikel 13 van het ontwerp).

Art. 8

(huidig artikel 14 van het ontwerp)

In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 1992, 23 maart 1994 en 26 juni 2000, worden de woorden ... vervangen door de woorden ... (zoals in artikel 14 van het ontwerp).

5° dans le § 3, alinéa 1^{er}, a), les mots ... sont remplacés par les mots ... (comme à l'article 7 du projet).

Art.5

(article 8 actuel du projet)

Art.6

(fusion des articles 9 et 10 actuels du projet)

A l'article 1^{er}, 9°, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par la loi du 2 août 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le A) est remplacé par la disposition suivante : (comme à l'article 9 du projet);

2° dans le B), le d) est abrogé;

3° dans le B), f), les mots ... sont remplacés par les mots ... (comme à l'article 10, 2°, du projet).

Art.7

(fusion des articles 11, 12 et 13 actuels du projet)

A l'article 1^{er}bis, § 1^{er}, 5°, de la même loi, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par les lois du 23 mars 1999, du 24 décembre 1999 et du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le A), d), les mots ... sont remplacés par les mots ... (comme à l'article 11 du projet);

2° dans la phrase introductive du B), le montant de '9375 euros' est remplacé par un montant de '6250 euros';

3° dans le B), a), les mots ... sont remplacés par les mots ... (comme à l'article 12, 2° du projet);

4° le C) est remplacé par la disposition suivante : (comme à l'article 13 du projet).

Art.8

(article 14 actuel du projet)

Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois du 5 août 1992, du 23 mars 1994 et du 26 juin 2000, les mots ... sont remplacés par les mots ... (comme à l'article 14 du projet).

Art. 9

(huidig artikel 15 van het ontwerp)

De bepalingen van artikel 1bis, § 1, 5°, B) en C), van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, die van kracht waren ... (voorts zoals in artikel 15 van het ontwerp).

Art. 10

(huidig artikel 16 van het ontwerp).»

ONDERZOEK VAN DE TEKSTArtikel 4

In verband met het ontworpen artikel 6, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 wordt in de memorie van toelichting verduidelijkt :

«Wanneer de verplichting tot het verrichten van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling veralgemeend wordt tot alle werkgevers, zal er automatisch voor alle werkgevers een vrijstelling gelden van de verplichting om een afschrift van de studentenovereenkomst op te sturen naar de Inspectie van de sociale wetten».

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of het afschaffen van de voornoemde verplichting niet tevens tot een aanpassing noopt van artikel 125 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, waarin die verplichting nog steeds formeel behouden blijft.

Artikel 9

Naar analogie van de terminologie die wordt gebruikt in het ontworpen artikel 11, § 1, 1°, c), van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 (artikel 5 van het ontwerp), wordt in de Franse tekst van het ontworpen artikel 1, 9°, A), c), van de wet van 30 juni 1971, het woord «garde» beter vervangen door het woord «tient».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier,
-------------	-----------

Art.9

(article 15 actuel du projet)

Les dispositions de l'article 1^{er} bis, § 1^{er}, 5°, B) et C), de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur ... (la suite comme à l'article 15 du projet).

Art.10

(article 16 actuel du projet).»

EXAMEN DU TEXTEArticle 4

L'exposé des motifs explicite l'article 6, alinéa 2, en projet de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 comme suit :

«Lorsque l'obligation de réaliser une déclaration immédiate de l'emploi sera généralisée à tous les employeurs, tous les employeurs seront automatiquement dispensés de l'obligation d'envoyer une copie du contrat d'occupation d'étudiant à l'Inspection des lois sociales».

Il revient aux auteurs du projet d'examiner si la suppression de l'obligation visée ci-dessus ne nécessite pas également une adaptation de l'article 125 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, qui conserve encore de manière formelle cette obligation.

Article 9

Par analogie avec la terminologie utilisée à l'article 11, § 1^{er}, 1°, c), en projet de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 (article 5 du projet), dans la version française de l'article 1^{er}, 9°, A), c), en projet de la loi du 30 juin 1971, on préférera le terme «tient» au terme «garde».

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,

Madame

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME. Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

A. BECKERS

DE VOORZITTER,

M. VAN DAMME

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME. Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

LE GREFFIER,

A. Beckers

LE PRESIDENT,

M. Van Damme

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van Onze minister van Werkgelegenheid en van Onze minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Werkgelegenheid en Onze minister van Sociale Zaken en Pensioenen zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art.2

In artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, gewijzigd bij de wetten van 23 maart 1994, 26 maart 1999 en 7 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° §1, 1, wordt vervangen als volgt : «1. het algemeen personeelsregister en het speciaal personeelsregister ;» ;

2° een § 1bis wordt ingevoegd, luidende : « § 1bis. De Koning kan de werkgevers, die de gegevens zoals door de Koning bepaald krachtens artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, moeten mededelen aan de instelling, die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regelen, vrijstellen van de verplichting om een algemeen personeelsregister bij te houden voor de werknemers wier gegevens medege-deeld worden.»;

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de l'Emploi et de Notre ministre des Affaires Sociales et des Pensions,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de l'Emploi et Notre ministre des Affaires Sociales et des Pensions sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi régit une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art.2

A l'article 4 de l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, modifié par les lois du 23 mars 1994, du 26 mars 1999 et du 7 avril 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er},1, est remplacé par la disposition suivante: «1. le registre général du personnel et le registre spécial du personnel ; » ;

2° il est inséré un § 1^{er}bis, rédigé comme suit : « § 1^{er}bis. Le Roi peut dispenser les employeurs, qui doivent communiquer les données, telles que déterminées par le Roi en vertu de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale, conformément aux modalités définies par le Roi, de l'obligation de tenir un registre général du personnel pour les travailleurs dont les données sont communiquées. »;

3° § 3 wordt opgeheven.

Art.3

Artikel 6, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt: «Dit geschrift moet worden opgesteld overeenkomstig de artikelen 123 en 124 van de voornoemde wet van 3 juli 1978.».

Art.4

In artikel 11 van hetzelfde besluit, vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 26 juni 2000 en 2 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, eerste lid, 1°, wordt vervangen als volgt: «1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers :

- a) die het in artikel 4, § 1, 2, van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven document niet opmaken ;
- b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen ;
- c) die dit document niet op de aangegeven plaats bijhouden of bewaren ;
- d) die dit document niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren ;
- e) die hebben verzuimd dit document binnen de gestelde termijnen aan de werknemer af te geven ;
- f) die dit document onvolledig of onjuist hebben opgemaakt ;
- g) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat dit document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en ambten wordt gehouden ;
- h) die zich niet hebben gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot dit document, bepaald door de Koning krachtens artikel 5 ;»;

2° in § 1, eerste lid, 2°, wordt d) opgeheven ;

3° in § 1, eerste lid, 2°, f) worden de woorden «bedoeld in a), b), c), d) en e)» vervangen door de woorden « bedoeld in a), b), c), en e) » ;

4° in § 1, tweede lid, worden de woorden «en 2°, b), c) en d)» vervangen door de woorden «en 2°, b) en c)» ;

5° in § 3, eerste lid, a), worden de woorden «artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3, tweede lid, 1° » vervangen door de woorden « artikel 4, § 1, 1, en § 2 » .

3° le §3 est abrogé.

Art.3

L'article 6, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante: « Cet écrit doit être établi conformément aux articles 123 et 124 de la loi du 3 juillet 1978 précitée. ».

Art.4

A l'article 11 du même arrêté, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par les lois du 26 juin 2000 et du 2 août 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par la disposition suivante : « 1° l'employeur, ses préposés ou mandataires :

- a) qui n'établissent pas le document prescrit à l'article 4, § 1^{er}, 2, de cet arrêté et de ses arrêtés d'exécution ;
- b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ce document aux époques prescrites ;
- c) qui ne tiennent pas ou ne conservent pas ce document au lieu indiqué ;
- d) qui ne conservent pas ce document pendant la période prescrite ;
- e) qui ont omis de délivrer ce document au travailleur dans les délais imposés ;
- f) qui ont établi ce document de manière incomplète ou inexacte ;
- g) qui n'ont pas pris les dispositions nécessaires afin que ce document soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance ;
- h) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution relatives à ce document, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 ; »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, le point d) est abrogé ;

3° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, f) les mots « visées au a), b), c), d) et e) » sont remplacés par les mots « visées au a), b), c) et e) » ;

4° dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots « et 2°, b), c) et d), » sont remplacés par les mots « et 2°, b) et c) » ;

5° dans le § 3, alinéa 1^{er}, a), les mots « article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3, alinéa 2, 1° » sont remplacés par les mots « article 4, § 1^{er}, 1, et § 2 » .

Art.5

In artikel 15, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994, worden de woorden «artikel 11, § 1, 1°, b), e), g) en h), 2°, b), d), e), en f), § 2, b) en e) en § 3, b), e), g) en h) en § 4» vervangen door de woorden «artikel 11, §1, eerste lid, 1°, b), e), g) en h), 2°, b), e), en f), § 2, eerste lid, b) en e) en § 3, eerste lid, b), e), g) en h) en § 4».

Art.6

In artikel 1, 9°, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, vervangen bij de wet 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° A) wordt vervangen als volgt : «A) de werkgever:

- a) die het in artikel 4, § 1, 2, van het koninklijk besluit nr.5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven document niet opmaakt ;
- b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaakt of aanvult ;
- c) die dit document niet op de aangegeven plaats bijhoudt of bewaart ;
- d) die dit document niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart ;
- e) die verzuimd heeft dit document binnen de gestelde termijnen aan de werknemer af te geven ;
- f) die dit document onvolledig of onjuist heeft opgesteld ;
- g) die niet de nodige voorzieningen heeft getroffen opdat dit document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden ;
- h) die zich niet heeft gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot dit document die de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit heeft bepaald .» ;

2° in B), wordt d) opgeheven ;

3° in B), f), worden de woorden «bedoeld in a), b), c), d) en e)» vervangen door de woorden « bedoeld in a), b), c), en e)» .

Art.5

A l'article 15, alinéa 2, du même arrêté, modifié par la loi du 23 mars 1994, les mots « l'article 11, § 1^{er}, 1°, b), e), g) et h), 2°, b), d), e) et f), § 2, b) et e) et § 3, b), e), g) et h) et § 4 » sont remplacés par les mots « l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, b), e), g) et h), 2°, b), e), et f), § 2, alinéa 1^{er}, b) et e) et § 3, alinéa 1^{er}, b), e), g) et h) et § 4 ».

Art.6

A l'article 1^{er}, 9°, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par la loi du 2 août 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le A) est remplacé par la disposition suivante : «A) l'employeur :

- a) qui n'établit pas le document prescrit par l'article 4, § 1^{er}, 2, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et de ses arrêtés d'exécution ;
- b) qui n'établit pas ou ne complète pas ce document aux époques prescrites ;
- c) qui ne tient pas ou ne conserve pas ce document au lieu indiqué ;
- d) qui ne conserve pas ce document durant la durée prescrite ;
- e) qui a omis de délivrer ce document au travailleur dans les délais imposés ;
- f) qui a établi ce document de manière inexacte ou incomplète ;
- g) qui n'a pas pris les mesures nécessaires pour que ce document soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance ;
- h) qui ne s'est pas conformé aux autres modalités d'exécution relatives à ce document prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité. » ;

2° dans le B), le d) est abrogé ;

3° dans le B), f), les mots « visées aux a), b), c), d) et e) » sont remplacés par les mots « visées aux a), b), c) et e) » .

Art.7

In artikel 1 *bis*, § 1, 5°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 23 maart 1999, 24 december 1999 en 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in A), d), worden de woorden «in artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3, tweede lid, 1°,» vervangen door de woorden « in artikel 4, § 1,1, en § 2, » ;

2° in de inleidende zin van B), wordt het bedrag « 9 375 euro » vervangen door het bedrag « 6 250 euro »;

3° in B), a), worden de woorden «in artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3, tweede lid, 1°,» vervangen door de woorden « in artikel 4, §1,1, en § 2, » ;

4° C) wordt vervangen als volgt : «C) van 1 875 euro tot 6 250 euro, aan de werkgever die de gegevens zoals door de Koning bepaald krachtens artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, niet heeft medege-deeld aan de instelling, die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regelen.».

Art.8

In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 1992, 23 maart 1994 en 26 juni 2000, worden de woorden «artikel 1, 1°, a, b, c, d, f, en g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) en f) en B), b), c) en d), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33° en 36° » vervangen door de woorden « artikel 1, 1°, a, b, c, d, f, en g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) en f) en B), b), en c), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33° en 36° » .

Art.9

De bepalingen van artikel 1 *bis*, § 1, 5°, B) en C), van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, die van kracht waren vóór de inwerkingtreding van deze wet, blijven van toepassing op de in artikel 1 *bis*, § 1, 5°, B) en C), van dezelfde wet vermelde inbreuken gepleegd vóór de inwerkingtreding van deze wet.

Art.7

A l'article 1^{er} *bis*, § 1^{er}, 5°, de la même loi, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par les lois du 23 mars 1999, du 24 décembre 1999 et du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le A), d), les mots « par l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3, alinéa 2, 1°, » sont remplacés par les mots « par l'article 4, § 1^{er}, 1, et § 2, » ;

2° dans la phrase introductive du B, le montant « 9 375 euro » est remplacé par le montant « 6 250 euros » ;

3° dans le B), a), les mots « à l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3, alinéa 2, 1°, » sont remplacés par les mots « à l'article 4, § 1^{er}, 1, et § 2, » ;

4° le C) est remplacé par la disposition suivante : «C) de 1 875 euros à 6 250 euros, à l'employeur qui n'a pas communiqué les données, telles que déterminées par le Roi en vertu de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale conformément aux modalités déterminées par le Roi.».

Art.8

Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois du 5 août 1992, du 23 mars 1994 et du 26 juin 2000, les mots « article 1, 1°, a, b, c, d, f, et g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) et f) et B), b), c) et d), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33° et 36° » sont remplacés par les mots « article 1^{er}, 1°, a), b), c), d), f) et g), 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) et f) et B), b), et c), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33° et 36° » .

Art.9

Les dispositions de l'article 1^{er} *bis*, § 1^{er}, 5°, B) et C), de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi restent applicables aux infractions mentionnées à l'article 1^{er} *bis*, § 1^{er}, 5°, B) et C), de cette même loi commises avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art.10

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2003.

Gegeven te Brussel, op 5 november 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE

Art.10

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 2002

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Affaires Sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKSTEN

Koninklijk besluit nr.5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten

Art.4. §1. De sociale documenten waarvan het bijhouden door dit besluit is opgelegd, zijn de volgende:

1. het personeelsregister;
2. de individuele rekening.

§ 2. Wordt bovendien beschouwd als sociaal document waarvan het bijhouden voorgeschreven is door dit besluit, het aanwezigheidsregister dat moet worden bijgehouden in de bedrijfstakken of de categorieën van ondernemingen bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

De Koning bepaalt eveneens bij een in Ministerraad overlegd besluit welke personen ertoe gehouden zijn een aanwezigheidsregister bij te houden, alsmede de werknemers die erin vermeld zullen moeten worden.

§ 3. Wordt eveneens als sociaal document beschouwd, de sociale identiteitskaart die door de werkgever aan de werknemer overhandigd moet worden en door deze bewaard moet worden op de arbeidsplaats. De Koning kan de werkgever de verplichting opleggen er een afschrift van te bewaren op de wijze die Hij bepaalt. Er zijn twee categorieën van sociale identiteitskaarten :

1° de sociale identiteitskaart A die door de werkgevers die ressorteren onder het paritair comité voor het bouwbedrijf of onder de door de Koning aangeduide bedrijfstakken of categorieën van ondernemingen, aan hun werknemers moet overhandigd worden.

BASISTEKSTEN AANGEPAST IN FUNCTIE VAN HET WETSONTWERP

Artikel 2 Wetsontwerp

Art.4. §1. De sociale documenten waarvan het bijhouden door dit besluit is opgelegd, zijn de volgende:

1. het algemeen personeelsregister en het speciaal personeelsregister ;

2. de individuele rekening. § 1bis. De Koning kan de werkgevers, die de gegevens zoals door de Koning bepaald krachtens artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, moeten mededelen aan de instelling, die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regelen, vrijstellen van de verplichting om een algemeen personeelsregister bij te houden voor de werknemers wier gegevens medege-deeld worden.

§ 2. Wordt bovendien beschouwd als sociaal document waarvan het bijhouden voorgeschreven is door dit besluit, het aanwezigheidsregister dat moet worden bijgehouden in de bedrijfstakken of de categorieën van ondernemingen bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

De Koning bepaalt eveneens bij een in Ministerraad overlegd besluit welke personen ertoe gehouden zijn een aanwezigheidsregister bij te houden, alsmede de werknemers die erin vermeld zullen moeten worden.

§ 3. *opgeheven*

TEXTES DE BASE

Arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif la tenue des documents sociaux

Art. 4. § 1^{er}. Les documents sociaux dont la tenue est imposée par le présent arrêté sont:

1. le registre du personnel;
2. le compte individuel.

§ 2. Est également considéré comme document social dont la tenue est prescrite par le présent arrêté, le registre de présence qui doit être tenu dans les branches d'activité ou les catégories d'entreprises déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Le Roi détermine, également par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les personnes qui seront tenues de tenir un registre de présence, ainsi que les travailleurs qui devront y être mentionnés.

§ 3. Est également considérée comme document social, la carte d'identité sociale qui doit être remise par l'employeur au travailleur et conservée par celui-ci sur le lieu du travail. Le Roi peut imposer à l'employeur d'en conserver une copie selon les modalités qu'il détermine. Il existe deux catégories de cartes d'identité sociales :

1° la carte d'identité sociale A qui doit être délivrée par les employeurs ressortissant à la commission paritaire de la construction ou aux branches d'activités ou aux catégories d'entreprises déterminées par le Roi, à leurs travailleurs.

TEXTES DE BASE ADAPTES EN FONCTION DU PROJET DE LOI

Article 2 Projet de loi

Art. 4. § 1^{er}. Les documents sociaux dont la tenue est imposée par le présent arrêté sont:

1. *le registre général du personnel et le registre spécial du personnel;*

2. le compte individuel. *§1bis. Le Roi peut dispenser les employeurs, qui doivent communiquer les données, telles que déterminées par le Roi en vertu de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale, conformément aux modalités définies par le Roi, de l'obligation de tenir un registre général du personnel pour les travailleurs dont les données sont communiquées.*

§ 2. Est également considéré comme document social dont la tenue est prescrite par le présent arrêté, le registre de présence qui doit être tenu dans les branches d'activité ou les catégories d'entreprises déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Le Roi détermine, également par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les personnes qui seront tenues de tenir un registre de présence, ainsi que les travailleurs qui devront y être mentionnés.

§ 3. *abrogé*

De Koning kan de voorwaarden en nadere regelen bepalen waaronder de sociale identiteitskaart A kan worden aangewend als controlemiddel met betrekking tot het naleven van andere sociale wetten.

2° de sociale identiteitskaart B die door de overige werkgevers aan hun werknemers moet overhandigd worden.

De Koning kan de voorwaarden en nadere regelen bepalen waaronder de sociale identiteitskaart B kan worden aangewend als controlemiddel met betrekking tot het naleven van andere sociale wetten.

De Koning kan evenwel sommige categorieën van werkgevers en werknemers onttrekken aan de toepassing van deze paragraaf.

§4. De Koning bepaalt de sociale documenten die moeten worden bijgehouden in het kader van de tewerkstelling van werknemers die verbonden zijn door een PWA-arbeidsovereenkomst alsook de persoon die deze documenten zal moeten bijhouden.

Art.6. Wordt eveneens beschouwd als sociaal document waarvan het bijhouden voorgeschreven is door dit besluit, het geschrift bedoeld in artikel 123 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Dit geschrift moet opgesteld worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 123 en 124 van dezelfde wet en een afschrift ervan moet medegedeeld worden aan de ambtenaar die bevoegd is om het in ontvangst te nemen overeenkomstig de bepalingen van artikel 125 van dezelfde wet.

Art.11. § 1. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 tot 500 frank, of met één van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers :

a) die de in artikel 4, § 1, 2 en § 3, tweede lid, 2°, van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven documenten niet opmaken;

b) die deze documenten niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen;

§ 4. De Koning bepaalt de sociale documenten die moeten worden bijgehouden in het kader van de tewerkstelling van werknemers die verbonden zijn door een PWA-arbeidsovereenkomst alsook de persoon die deze documenten zal moeten bijhouden.

Artikel 3 Wetsontwerp

Art.6. Wordt eveneens beschouwd als sociaal document waarvan het bijhouden voorgeschreven is door dit besluit, het geschrift bedoeld in artikel 123 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. *Dit geschrift moet worden opgesteld overeenkomstig de artikelen 123 en 124 van de voornoemde wet van 3 juli 1978.*

Artikel 4 Wetsontwerp

Art.11. §1. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 tot 500 frank, of met één van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers :

a) die het in artikel 4, §1, 2, van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven document niet opmaken ;

b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen ;

Le Roi peut déterminer les conditions et les modalités selon lesquelles la carte d'identité sociale A peut être utilisée comme instrument de contrôle du respect d'autres lois sociales;

2° la carte d'identité sociale B qui doit être délivrée par les autres employeurs à leurs travailleurs.

Le Roi peut déterminer les conditions et les modalités selon lesquelles la carte d'identité sociale B peut être utilisée comme instrument de contrôle du respect d'autres lois sociales.

Le Roi peut cependant soustraire certaines catégories d'employeurs et travailleurs à l'application de ce paragraphe.

§ 4. Le Roi détermine les documents sociaux dont la tenue est imposée dans le cadre de l'occupation de travailleurs liés par un contrat de travail ALE ainsi que la personne qui sera obligée de tenir ces documents.

Art. 6 Est également considéré comme document social dont la tenue est prescrite par le présent arrêté, l'écrit visé à l'article 123 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Cet écrit doit être établi conformément aux dispositions des articles 123 et 124 de la même loi et une copie doit en être communiquée au fonctionnaire habilité à la recevoir conformément aux dispositions de l'article 125 de la même loi.

Art. 11 § 1^{er}. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires :

a) qui n'établissent pas les documents prescrits par l'article 4, § 1^{er}, 2 et § 3, alinéa 2, 2°, de cet arrêté et de ses arrêtés d'exécution;

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ces documents aux époques prescrites;

§ 4. Le Roi détermine les documents sociaux dont la tenue est imposée dans le cadre de l'occupation de travailleurs liés par un contrat de travail ALE ainsi que la personne qui sera obligée de tenir ces documents.

Article 3 Projet de loi

Art. 6 Est également considéré comme document social dont la tenue est prescrite par le présent arrêté, l'écrit visé à l'article 123 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. *Cet écrit doit être établi conformément aux articles 123 et 124 de la loi précitée du 3 juillet 1978.*».

Article 4 Projet de loi

Art. 11 § 1^{er}. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires :

a) qui n'établissent pas le document prescrit par l'article 4, § 1^{er}, 2, de cet arrêté et de ses arrêtés d'exécution;

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ce document aux époques prescrites;

c) die deze documenten niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren;

d) die ze niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren;

e) die hebben verzuimd deze documenten binnen de gestelde termijnen aan de werknemers af te geven;

f) die deze documenten onvolledig of onjuist hebben opgemaakt;

g) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat deze documenten te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten worden gehouden;

h) die zich niet hebben gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot deze documenten, bepaald door de Koning krachtens artikel 5;

2° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers :

a) die het in artikel 6 van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschrift niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren;

b) die hebben verzuimd het in a) bedoelde document binnen de gestelde termijnen aan de werknemers af te geven;

c) die het in a) bedoelde document onvolledig of onjuist hebben opgemaakt;

d) die een afschrift van het in a) bedoelde document niet hebben medegedeeld aan de ambtenaar die bevoegd is om het in ontvangst te nemen overeenkomstig het bepaalde in artikel 125 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

e) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat het in a) bedoeld document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden;

f) die zich niet hebben gedragen naar de overige door de Koning krachtens artikel 5 bepaalde uitvoeringsregels van de bepalingen bedoeld in a), b), c), d) en e) met betrekking tot het in a) bedoeld document. In de gevallen bedoeld in 1°, a), b), e) en f) en 2°, b), c) en d) van deze paragraaf wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal werknemers voor wie die bepalingen zijn overtreden, zonder dat deze geldboete meer dan 50 000 frank mag bedragen.

c) die dit document niet op de aangegeven plaats bijhouden of bewaren ;

d) die dit document niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren ;

e) die hebben verzuimd dit document binnen de gestelde termijnen aan de werknemer af te geven ;

f) die dit document onvolledig of onjuist hebben opgemaakt ;

g) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat dit document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden ;

h) die zich niet hebben gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot dit document, bepaald door de Koning krachtens artikel 5 ;

2° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers :

a) die het in artikel 6 van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschrift niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren;

b) die hebben verzuimd het in a) bedoelde document binnen de gestelde termijnen aan de werknemers af te geven;

c) die het in a) bedoelde document onvolledig of onjuist hebben opgemaakt;

d) opgeheven

e) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat het in a) bedoeld document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden;

f) die zich niet hebben gedragen naar de overige door de Koning krachtens artikel 5 bepaalde uitvoeringsregels van de bepalingen bedoeld in a), b), c), en e) met betrekking tot het in a) bedoeld document. In de gevallen bedoeld in 1°, a), b), e) en f) en 2°, b) en c) van deze paragraaf wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal werknemers voor wie die bepalingen zijn overtreden, zonder dat deze geldboete meer dan 50 000 frank mag bedragen.

c) qui ne tiennent pas ou ne conservent pas ces documents au lieu indiqué;

d) qui ne les conservent pas pendant la durée prescrite;

e) qui ont omis de délivrer ces documents aux travailleurs dans les délais imposés;

f) qui ont établi ces documents d'une manière incomplète ou inexacte;

g) qui n'ont pas pris les mesures nécessaires afin que ces documents soient tenus en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

h) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, relatives à ces documents, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5;

2° l'employeur, ses préposés ou mandataires :

a) qui ne conservent pas l'écrit prescrit à l'article 6 du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution pendant la durée prescrite;

b) qui ont omis de délivrer le document visé au a) aux travailleurs dans les délais imposés;

c) qui ont établi le document visé au a) d'une manière incomplète ou inexacte;

d) qui n'ont pas communiqué une copie du document visé au a) au fonctionnaire habilité à le recevoir conformément aux dispositions de l'article 125 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

e) qui n'ont pas pris les mesures nécessaires afin que le document visé au a) soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

f) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5, des dispositions visées au a), b), c), d) et e) relatives au document visé au a). Dans les cas visés aux 1°, a), b), e) et f) et 2°, b), c) et d) de ce paragraphe, l'amende sera multipliée par le nombre de travailleurs pour lesquels ces dispositions ont été violées, sans que cette amende puisse excéder 50 000 francs.

c) qui ne tiennent pas ou ne conservent pas ce document au lieu indiqué;

d) qui ne conservent pas ce document pendant la durée prescrite;

e) qui ont omis de délivrer ce document au travailleur dans les délais imposés;

f) qui ont établi ce document d'une manière incomplète ou inexacte;

g) qui n'ont pas pris les mesures nécessaires afin que ce document soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

h) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, relatives à ce document, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5;

2° l'employeur, ses préposés ou mandataires :

a) qui ne conservent pas l'écrit prescrit à l'article 6 du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution pendant la durée prescrite;

b) qui ont omis de délivrer le document visé au a) aux travailleurs dans les délais imposés;

c) qui ont établi le document visé au a) d'une manière incomplète ou inexacte;

d) abrogé

e) qui n'ont pas pris les mesures nécessaires afin que le document visé au a) soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

f) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5, des dispositions visées au a), b), c) et e) relatives au document visé au a). Dans les cas visés aux 1°, a), b), e) et f) et 2°, b) et c) de ce paragraphe, l'amende sera multipliée par le nombre de travailleurs pour lesquels ces dispositions ont été violées, sans que cette amende puisse excéder 50 000 francs.

§ 2. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 500 tot 2 500 frank, of met één van die straffen alleen, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, alsmede de personen bepaald door de Koning in uitvoering van artikel 4, § 2 :

a) die het in artikel 6 van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschrift niet opmaken;

b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen;

c) die dit document niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren;

d) die een werknemer die met de werkgever verbonden is door het in a) van deze paragraaf bedoelde document, niet vermelden in de in § 3, a) bedoelde documenten;

e) die zich niet hebben gedragen naar de overige door de Koning krachtens artikel 5 bepaalde uitvoeringsregels van de bepalingen bedoeld in a), b), c) en d) met betrekking tot het in a) bedoelde document. In de gevallen bedoeld in a), b) en d) van deze paragraaf, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal werknemers voor wie die bepalingen zijn overtreden zonder dat deze geldboete meer dan 100 000 frank mag bedragen.

§ 3. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 1 000 tot 5 000 frank, of met één van die straffen alleen, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, alsmede de personen bepaald door de Koning in uitvoering van artikel 4, § 2 :

a) die de in artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3, tweede lid, 1°, van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven documenten niet opmaken;

b) die deze documenten niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen;

c) die deze documenten niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren;

d) die ze niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren;

§ 2. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 500 tot 2 500 frank, of met één van die straffen alleen, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, alsmede de personen bepaald door de Koning in uitvoering van artikel 4, § 2 :

a) die het in artikel 6 van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschrift niet opmaken;

b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen;

c) die dit document niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren;

d) die een werknemer die met de werkgever verbonden is door het in a) van deze paragraaf bedoelde document, niet vermelden in de in § 3, a) bedoelde documenten;

e) die zich niet hebben gedragen naar de overige door de Koning krachtens artikel 5 bepaalde uitvoeringsregels van de bepalingen bedoeld in a), b), c) en d) met betrekking tot het in a) bedoelde document. In de gevallen bedoeld in a), b) en d) van deze paragraaf, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal werknemers voor wie die bepalingen zijn overtreden zonder dat deze geldboete meer dan 100 000 frank mag bedragen.

§ 3. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 1 000 tot 5 000 frank, of met één van die straffen alleen, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, alsmede de personen bepaald door de Koning in uitvoering van artikel 4, § 2 :

a) *die de in artikel 4, § 1, 1, en § 2 van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven documenten niet opmaken;*

b) die deze documenten niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen;

c) die deze documenten niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren;

d) die ze niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren;

§ 2. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 500 à 2 500 francs, ou d'une de ces peines seulement l'employeur, ses préposés ou mandataires, ainsi que les personnes déterminées par le Roi en exécution de l'article 4, § 2 :

a) qui n'établissent pas l'écrit prescrit à l'article 6 du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution;

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ces documents aux époques prescrites;

c) qui ne gardent pas ou ne conservent pas ce document au lieu indiqué;

d) qui n'ont pas mentionné un travailleur qui est lié à l'employeur par l'écrit visé au a) de ce paragraphe, dans les documents visés au § 3, a);

e) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5, des dispositions visées aux a), b), c) et d) relatives au document visé au a). Dans les cas visés aux a), b) et d), de ce paragraphe, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs pour lesquels ces dispositions ont été violées sans que cette amende puisse excéder 100 000 francs.

§ 3. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 1 000 à 5 000 francs, ou d'une de ces peines seulement l'employeur, ses préposés ou mandataires, ainsi que les personnes déterminées par le Roi en exécution de l'article 4, § 2 :

a) qui n'établissent pas les documents prescrits par l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3, alinéa 2, 1^o, de cet arrêté et de ses arrêtés d'exécution;

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ces documents aux époques prescrites;

c) qui ne gardent pas ou ne conservent pas ces documents au lieu indiqué;

d) qui ne les conservent pas pendant la durée prescrite;

§ 2. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 500 à 2 500 francs, ou d'une de ces peines seulement l'employeur, ses préposés ou mandataires, ainsi que les personnes déterminées par le Roi en exécution de l'article 4, § 2 :

a) qui n'établissent pas l'écrit prescrit à l'article 6 du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution;

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ces documents aux époques prescrites;

c) qui ne gardent pas ou ne conservent pas ce document au lieu indiqué;

d) qui n'ont pas mentionné un travailleur qui est lié à l'employeur par l'écrit visé au a) de ce paragraphe, dans les documents visés au § 3, a);

e) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5, des dispositions visées aux a), b), c) et d) relatives au document visé au a). Dans les cas visés aux a), b) et d), de ce paragraphe, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs pour lesquels ces dispositions ont été violées sans que cette amende puisse excéder 100 000 francs.

§ 3. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 1 000 à 5 000 francs, ou d'une de ces peines seulement l'employeur, ses préposés ou mandataires, ainsi que les personnes déterminées par le Roi en exécution de l'article 4, §2 :

a) qui n'établissent pas les documents prescrits par l'article 4, § 1^{er}, 1, et § 2 de cet arrêté et de ses arrêtés d'exécution;

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ces documents aux époques prescrites;

c) qui ne gardent pas ou ne conservent pas ces documents au lieu indiqué;

d) qui ne les conservent pas pendant la durée prescrite;

e) die hebben verzuimd die documenten binnen de gestelde termijnen aan de werknemers af te geven;

f) die een werknemer niet hebben vermeld in die documenten of deze onvolledig of onjuist hebben opgemaakt;

g) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat die documenten te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten worden gehouden;

h) die zich niet hebben gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot die documenten bepaald door de Koning krachtens artikel 5.

In de gevallen bedoeld in a), b), e) en f) van deze paragraaf wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal werknemers voor wie die bepalingen zijn overtreden zonder dat deze geldboete meer dan 250 000 frank mag bedragen.

§ 4. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 1 000 tot 5 000 frank of met één van die straffen alleen, al wie het rachtens dit besluit georganiseerde toezicht verhindert.

Art.15. De strafvordering wegens de overtredingen bedoeld in artikel 11, § 1, 1°, a), c) en f), 2°, c), § 2, a), c) en d), en § 3, a), c) en f) verjaart door verloop van vijf jaar, met ingang van de dag dat de onregelmatigheid heeft opgehouden of van de dag dat de arbeidsverhouding is beëindigd.

De strafvordering wegens de overtredingen bedoeld in artikel 11, § 1, 1°, b), e), g), en h), 2°, b), d), e) en f), § 2, b) en e) en § 3, b), e), g), en h), en § 4 verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

De strafvordering wegens de overtredingen bedoeld in artikel 11, § 1, 1°, d), 2°, a) en § 3, d) verjaart door verloop van vijf jaar, met ingang van de dag dat de gestelde bewaringstermijn verstrijkt.

e) die hebben verzuimd die documenten binnen de gestelde termijnen aan de werknemers af te geven;

f) die een werknemer niet hebben vermeld in die documenten of deze onvolledig of onjuist hebben opgemaakt;

g) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat die documenten te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten worden gehouden;

h) die zich niet hebben gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot die documenten bepaald door de Koning krachtens artikel 5.

In de gevallen bedoeld in a), b), e) en f) van deze paragraaf wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal werknemers voor wie die bepalingen zijn overtreden zonder dat deze geldboete meer dan 250 000 frank mag bedragen.

§ 4. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 1 000 tot 5 000 frank of met één van die straffen alleen, al wie het rachtens dit besluit georganiseerde toezicht verhindert.

Artikel 5 Wetsontwerp

Art.15. De strafvordering wegens de overtredingen bedoeld in artikel 11, § 1, 1°, a), c) en f), 2°, c), § 2, a), c) en d), en § 3, a), c) en f) verjaart door verloop van vijf jaar, met ingang van de dag dat de onregelmatigheid heeft opgehouden of van de dag dat de arbeidsverhouding is beëindigd.

De strafvordering wegens de overtredingen bedoeld in artikel 11, §1, eerste lid, 1°, b), e), g) en h), 2°, b), e), en f), §2, eerste lid, b) en e) en §3, eerste lid, b), e), g) en h) en §4 verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

De strafvordering wegens de overtredingen bedoeld in artikel 11, § 1, 1°, d), 2°, a) en § 3, d) verjaart door verloop van vijf jaar, met ingang van de dag dat de gestelde bewaringstermijn verstrijkt.

e) qui ont omis de délivrer ces documents aux travailleurs dans les délais imposés;

f) qui n'ont pas mentionné un travailleur dans ces documents ou ont établi ces documents d'une manière incomplète ou inexacte;

g) qui n'ont pas pris les mesures nécessaires afin que ces documents soient tenus en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

h) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, relatives à ces documents, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5.

Dans les cas visés aux a), b), e) et f) de ce paragraphe, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs pour lesquels ces dispositions ont été violées sans que cette amende puisse excéder 250 000 francs.

§ 4. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, est punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 1 000 à 5 000 francs ou d'une de ces peines seulement, toute personne qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu du présent arrêté.

Art. 15 L'action publique résultant des infractions prévues à l'article 11, §1^{er}, 1^o, a), c) et f), 2^o, c), §2, a), c), et d), et §3, a), c) et f) se prescrit par cinq années à compter du jour où l'irrégularité a cessé ou du jour de la cessation de la relation de travail.

L'action publique résultant des infractions prévues à l'article 11, § 1^{er}, 1^o, b), e), g), et h), 2^o, b), d), e) et f), § 2, b) et e) et § 3, b), e), g), et h) et § 4 se prescrit par cinq années à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

L'action publique résultant des infractions prévues à l'article 11, § 1^{er}, 1^o, d), 2^o, a) et § 3, d) se prescrit par cinq années à compter du jour de l'expiration du délai de conservation prescrit.

e) qui ont omis de délivrer ces documents aux travailleurs dans les délais imposés;

f) qui n'ont pas mentionné un travailleur dans ces documents ou ont établi ces documents d'une manière incomplète ou inexacte;

g) qui n'ont pas pris les mesures nécessaires afin que ces documents soient tenus en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

h) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, relatives à ces documents, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5.

Dans les cas visés aux a), b), e) et f) de ce paragraphe, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs pour lesquels ces dispositions ont été violées sans que cette amende puisse excéder 250 000 francs.

§ 4. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, est punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 1 000 à 5 000 francs ou d'une de ces peines seulement, toute personne qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu du présent arrêté.

Article 5 Projet de loi

Art. 15 L'action publique résultant des infractions prévues à l'article 11, §1^{er}, 1^o, a), c) et f), 2^o, c), §2, a), c), et d), et §3, a), c) et f) se prescrit par cinq années à compter du jour où l'irrégularité a cessé ou du jour de la cessation de la relation de travail.

L'action publique résultant des infractions prévues à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, b), e), g), et h), 2^o, b), e) et f), § 2, alinéa 1^{er}, b) et e) et § 3, alinéa 1^{er}, b), e), g), et h) et § 4 se prescrit par cinq années à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

L'action publique résultant des infractions prévues à l'article 11, § 1^{er}, 1^o, d), 2^o, a) et § 3, d) se prescrit par cinq années à compter du jour de l'expiration du délai de conservation prescrit.

BASISTEKSTEN

Wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten

Artikel 1. Onder de in deze wet bepaalde voorwaarden kan, voor zover de feiten voor strafvervolgung vatbaar zijn, een administratieve geldboete van 2000 frank tot 50 000 frank oplopen :

1°...

...

9° A) de werkgever :

a) die de in artikel 4, § 1, 2, en § 3, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven documenten niet opmaakt;

b) die deze documenten niet op de gestelde tijdstippen opmaakt of aanvult;

c) die deze documenten niet op de aangegeven plaats opbergt of bewaart;

d) die ze niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart;

e) die verzuimd heeft deze documenten binnen de gestelde termijnen aan de werknemers af te geven;

f) die deze documenten onvolledig of onjuist heeft opgemaakt;

g) die niet de nodige voorzieningen heeft getroffen opdat deze documenten te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten worden gehouden;

h) die zich niet heeft gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot deze documenten die de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit heeft bepaald.

BASISTEKSTEN AANGEPAST IN FUNCTIE VAN HET WETSONTWERP

Artikel 6 Wetsontwerp

Artikel 1. Onder de in deze wet bepaalde voorwaarden kan, voor zover de feiten voor strafvervolgung vatbaar zijn, een administratieve geldboete van 2000 frank tot 50 000 frank oplopen :

1°...

...

9° A) de werkgever :

a) die het in artikel 4, §1, 2, van het koninklijk besluit nr.5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven document niet opmaakt ;

b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaakt of aanvult ;

c) die dit document niet op de aangegeven plaats bijhoudt of bewaart ;

d) die dit document niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart ;

e) die verzuimd heeft dit document binnen de gestelde termijnen aan de werknemer af te geven ;

f) die dit document onvolledig of onjuist heeft opgemaakt ;

g) die niet de nodige voorzieningen heeft getroffen opdat dit document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden ;

h) die zich niet heeft gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot dit document die de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit heeft bepaald .

TEXTES DE BASE

Loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Art. 1^{er}. Encourt dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient également passibles de sanctions pénales, une amende administrative de 2000 à 50 000 F :

1° ...

...

9° A) - l'employeur :

a) qui n'établit pas les documents prescrits par l'article 4, § 1^{er}, 2, et § 3, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et de ses arrêtés d'exécution;

b) qui n'établit pas ou ne complète pas ces documents aux époques prescrites;

c) qui ne garde pas ou ne conserve pas ces documents au lieu indiqué;

d) qui ne les conserve pas pendant la durée prescrite;

e) qui a omis de délivrer ces documents aux travailleurs dans les délais imposés;

f) qui a établi ces documents d'une manière inexacte ou incomplète;

g) qui n'a pas pris les mesures nécessaires pour que ces documents soient tenus en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

h) qui ne s'est pas conformé aux autres modalités d'exécution relatives à ces documents prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité.

TEXTES DE BASE ADAPTES EN FONCTION DU PROJET DE LOI

Article 6 Projet de loi

Art. 1^{er}. Encourt dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient également passibles de sanctions pénales, une amende administrative de 2000 à 50 000 F :

1° ...

...

9° A) - l'employeur :

a) *qui n'établit pas le document prescrit par l'article 4, § 1^{er}, 2, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et de ses arrêtés d'exécution;*

b) *qui n'établit pas ou ne complète pas ce document aux époques prescrites;*

c) *qui ne garde pas ou ne conserve pas ce document au lieu indiqué;*

d) *qui ne conserve pas ce document durant la durée prescrite;*

e) *qui a omis de délivrer ce document au travailleur dans les délais imposés;*

f) *qui a établi ce document de manière inexacte ou incomplète;*

g) *qui n'a pas pris les mesures nécessaires pour que ce document soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;*

h) *qui ne s'est pas conformé aux autres modalités d'exécution relatives à ce document prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité.*

B) de werkgever :

a) die het bij artikel 6 van voornoemd koninklijk besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschrift niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart;

b) die heeft verzuimd het in a) bedoelde document binnen de gestelde termijn aan de werknemers af te geven;

c) die het in a) bedoeld document onvolledig of onjuist heeft opgemaakt;

d) die een afschrift van het in a) bedoelde document niet heeft medegedeeld aan de ambtenaar die bevoegd is om het in ontvangst te nemen overeenkomstig het bepaalde in artikel 125 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

e) die niet de nodige voorzieningen heeft getroffen opdat het in a) bedoelde document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden;

f) die zich niet heeft gedragen naar de overige door de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit bepaalde uitvoeringsregels van de bepalingen bedoeld in a), b), c), d) en e) met betrekking tot het in a) bedoelde document.

Artikel 1bis. § 1. Onder de in deze wet bepaalde voorwaarden en voor zover de feiten ook voor strafvervolgung vatbaar zijn, kan een geldboete worden opgelegd :

1° a) van 150 000 tot 500 000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 12,1°, a), van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, en aan al wie zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 12,1°, b), c), d) of e), van de voormelde wet van 30 april 1999; b) van 15 000 tot 100 000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 12,2°, a), c) of d), van voormelde wet van 30 april 1999;

2° a) van 10 000 tot 100 000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 175, 1°, a), b), c) of d) van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering; b) van 120 000 tot 400

B) de werkgever :

a) die het bij artikel 6 van voornoemd koninklijk besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschrift niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart;

b) die heeft verzuimd het in a) bedoelde document binnen de gestelde termijn aan de werknemers af te geven;

c) die het in a) bedoeld document onvolledig of onjuist heeft opgemaakt;

d) *opgeheven*

e) die niet de nodige voorzieningen heeft getroffen opdat het in a) bedoelde document te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden;

f) die zich niet heeft gedragen naar de overige door de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit bepaalde uitvoeringsregels van de bepalingen bedoeld in a), b), c), en e) met betrekking tot het in a) bedoelde document.

Artikel 7 Wetsontwerp

Artikel 1bis. § 1. Onder de in deze wet bepaalde voorwaarden en voor zover de feiten ook voor strafvervolgung vatbaar zijn, kan een geldboete worden opgelegd :

1° a) van 150 000 tot 500 000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 12,1°, a), van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, en aan al wie zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 12,1°, b), c), d) of e), van de voormelde wet van 30 april 1999; b) van 15 000 tot 100 000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 12,2°, a), c) of d), van voormelde wet van 30 april 1999;

2° a) van 10 000 tot 100 000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 175, 1°, a), b), c) of d) van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering; b) van 120 000 tot 400

B) l'employeur :

a) qui ne conserve pas l'écrit prescrit à l'article 6 de l'arrêté précité et des arrêtés d'exécution pendant la durée prescrite;

b) qui a omis de délivrer le document visé au a) aux travailleurs dans les délais imposés;

c) qui a établi le document visé au a) d'une manière incomplète ou inexacte;

d) qui n'a pas communiqué une copie du document visé au a) au fonctionnaire habilité à le recevoir conformément aux dispositions de l'article 125 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

e) qui n'a pas pris les mesures nécessaires afin que le document visé au a) soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

f) qui ne s'est pas conformé aux autres modalités d'exécution, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité, des dispositions visées au a), b), c), d) et e) relatives au document visé au a).

Art. 1^{er} bis. § 1^{er}. Encourt, dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient également passibles de sanctions pénales, une amende :

1° a) de 150 000 à 500 000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 12, 1° a), de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, et quiconque a commis une infraction visée à l'article 12, 1° b), c), d) ou e), de la loi précitée du 30 avril 1999;) de 15 000 à 100 000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 12, A, a), c) ou d), de la loi précitée du 30 avril 1999;

2° a) de 10 000 à 100 000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 175, 1°, a), b), c) ou d) de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage; b) de 120 000 à 400 000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée

B) l'employeur :

a) qui ne conserve pas l'écrit prescrit à l'article 6 de l'arrêté précité et des arrêtés d'exécution pendant la durée prescrite;

b) qui a omis de délivrer le document visé au a) aux travailleurs dans les délais imposés;

c) qui a établi le document visé au a) d'une manière incomplète ou inexacte;

d) *abrogé*

e) qui n'a pas pris les mesures nécessaires afin que le document visé au a) soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

f) qui ne s'est pas conformé aux autres modalités d'exécution, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité, des dispositions visées au a), b), c) et e) relatives au document visé au a).

Article 7 Projet de loi

Art. 1^{er} bis. § 1^{er}. Encourt, dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient également passibles de sanctions pénales, une amende :

1° a) de 150 000 à 500 000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 12, 1° a), de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, et quiconque a commis une infraction visée à l'article 12, 1° b), c), d) ou e), de la loi précitée du 30 avril 1999; b) de 15 000 à 100 000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 12, A, a), c) ou d), de la loi précitée du 30 avril 1999;

2° a) de 10 000 à 100 000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 175, 1°, a), b), c) ou d) de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage; b) de 120 000 à 400 000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée

000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 175, 2°, van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991;

3° van 75 000 tot 375 000 frank :

a) al wie zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 15, 2°, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie;

b) de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 16 van voormelde wet;

4° (...)

5° A) van 30 000 tot 150 000 frank aan de werkgever en de personen bepaald door de Koning in uitvoering van artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten :

a) die het bij artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschrift niet opmaken;

b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen;

c) die dit document niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren;

d) die een werknemer die met de werkgever verbonden is door het in artikel 6 van voormeld koninklijk besluit voorgeschreven geschrift, niet vermelden in de in artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3, tweede lid, 1°, van dit besluit, voorgeschreven documenten; e) die zich niet hebben gedragen naar de overige door de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit bepaalde uitvoeringsregels van de bepalingen bedoeld in a), b), c) en d) met betrekking tot het in a) bedoeld document;

B) van 75 000 tot 375 000 frank aan de werkgever en de personen bepaald door de Koning in uitvoering van artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten :

a) die de in artikel 4, § 1, 1, § 2 en § 3, tweede lid, 1°, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten ervan, voorgeschreven documenten niet opmaken;

000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 175, 2°, van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991;

3° van 75 000 tot 375 000 frank :

a) al wie zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 15, 2°, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie;

b) de werkgever die zich schuldig maakt aan een overtreding bedoeld in artikel 16 van voormelde wet;

4° (...)

5° A) van 30 000 tot 150 000 frank aan de werkgever en de personen bepaald door de Koning in uitvoering van artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten :

a) die het bij artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschrift niet opmaken;

b) die dit document niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen;

c) die dit document niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren;

d) die een werknemer die met de werkgever verbonden is door het in artikel 6 van voormeld koninklijk besluit voorgeschreven geschrift, niet vermelden in de in artikel 4, § 1, 1, en § 2, van dit besluit, voorgeschreven documenten; e) die zich niet hebben gedragen naar de overige door de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit bepaalde uitvoeringsregels van de bepalingen bedoeld in a), b), c) en d) met betrekking tot het in a) bedoeld document;

B) van 1 875 tot 6 250 euro aan de werkgever en de personen bepaald door de Koning in uitvoering van artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten :

a) die de in artikel 4, § 1, 1, en § 2, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten ervan, voorgeschreven documenten niet opmaken;

à l'article 175, 2°, de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991;

3° de 75 000 à 375 000 francs :

a) toute personne qui a commis une infraction visée à l'article 15, 2°, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail;

b) l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 16 de la loi précitée;

4° (...)

5° A) de 30 000 à 150 000 francs, l'employeur et les personnes déterminées par le Roi en exécution de l'article 4, § 2, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux :

a) qui n'établissent pas l'écrit prescrit par l'article 6 de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et par ses arrêtés d'exécution;

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ce document aux époques prescrites;

c) qui ne gardent pas ou ne conservent pas ce document au lieu indiqué;

d) qui n'ont pas mentionné un travailleur qui est lié à l'employeur par l'écrit prescrit par l'article 6 de l'arrêté royal précité dans les documents prescrits par l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3, alinéa 2, 1°, du même arrêté; e) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité, des dispositions visées aux a), b), c) et d), relatives au document visé au a);

B) de 75 000 à 375 000 francs, l'employeur et les personnes déterminées par le Roi en exécution de l'article 4, § 2, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux :

a) qui n'établissent par les documents visés à l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2 et § 3, alinéa 2, 1°, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et de ses arrêtés d'exécution;

à l'article 175, 2°, de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991;

3° de 75 000 à 375 000 francs :

a) toute personne qui a commis une infraction visée à l'article 15, 2°, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail;

b) l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 16 de la loi précitée;

4° (...)

5° A) de 30 000 à 150 000 francs, l'employeur et les personnes déterminées par le Roi en exécution de l'article 4, § 2, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux :

a) qui n'établissent pas l'écrit prescrit par l'article 6 de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et par ses arrêtés d'exécution;

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ce document aux époques prescrites;

c) qui ne gardent pas ou ne conservent pas ce document au lieu indiqué;

d) *qui n'ont pas mentionné un travailleur qui est lié à l'employeur par l'écrit prescrit par l'article 6 de l'arrêté royal précité dans les documents prescrits par l'article 4, § 1^{er}, 1, § 2, du même arrêté;* e) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution, prescrites par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité, des dispositions visées aux a), b), c) et d), relatives au document visé au a);

B) *de 1 875 à 6 250 euros, l'employeur et les personnes déterminées par le Roi en exécution de l'article 4, § 2, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux :*

a) qui n'établissent par les documents visés à l'article 4, § 1^{er}, 1, et § 2, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et de ses arrêtés d'exécution;

b) die deze documenten niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen;

c) die deze documenten niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren;

d) die ze niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren;

e) die verzuimd hebben die documenten binnen de gestelde termijnen aan de werknemers af te geven;

f) die een werknemer niet hebben vermeld in die documenten of deze onvolledig of onjuist hebben opgemaakt;

g) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat die documenten te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten worden gehouden;

h) die zich niet hebben gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot die documenten die de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit heeft bepaald;

C. van 30 000 tot 150 000 frank, aan de werkgever die zich niet schikt naar de bepalingen van :

a) het koninklijk besluit van 22 februari 1998 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van de uitvoeringsbesluiten ervan;

b) het koninklijk besluit van 24 september 1998 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling van uitzendkrachten, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Art.11. Voor de bij artikel 1, 1°, a, b, c, d, f en g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e), en f) en B), b), c) en d), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33°, en 36°, bedoelde overtredingen wordt de administratieve geldboete zoveel maal toegepast als er personen in strijd met die bepalingen worden tewerkgesteld, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 800 000 frank.

b) die deze documenten niet op de gestelde tijdstippen opmaken of aanvullen;

c) die deze documenten niet op de aangegeven plaats opbergen of bewaren;

d) die ze niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren;

e) die verzuimd hebben die documenten binnen de gestelde termijnen aan de werknemers af te geven;

f) die een werknemer niet hebben vermeld in die documenten of deze onvolledig of onjuist hebben opgemaakt;

g) die niet de nodige voorzieningen hebben getroffen opdat die documenten te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten worden gehouden;

h) die zich niet hebben gedragen naar de overige uitvoeringsregels met betrekking tot die documenten die de Koning krachtens artikel 5 van het voornoemde besluit heeft bepaald;

C) van 1 875 euro tot 6 250 euro, aan de werkgever die de gegevens zoals door de Koning bepaald krachtens artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, niet heeft medegedeeld aan de instelling, die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regelen.

Artikel 8 Wetsontwerp

Art.11. Voor de bij artikel 1, 1°, a, b, c, d, f, en g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) en f) en B), b), en c), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33° en 36°, bedoelde overtredingen wordt de administratieve geldboete zoveel maal toegepast als er personen in strijd met die bepalingen worden tewerkgesteld, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 800 000 frank.

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ces documents aux époques prescrites;

c) qui ne gardent pas ou ne conservent pas ces documents au lieu indiqué;

d) qui ne les conservent pas pendant la durée prescrite;

e) qui ont omis de délivrer ces documents aux travailleurs dans les délais imposés;

f) qui n'ont pas mentionné un travailleur dans ces documents ou ont établi ces documents d'une manière incomplète ou inexacte;

g) qui n'ont pas pris les mesures nécessaires afin que ces documents soient tenus en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

h) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution relatives à ces documents prescrits par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité;

C) de 30 000 à 150 000 francs, l'employeur qui ne s'est pas conformé aux dispositions de : a) l'arrêté royal du 22 février 1998 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de ses arrêtés d'exécution;

b) l'arrêté royal du 24 septembre 1998 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi des intérimaires, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Art. 11. En ce qui concerne les infractions prévues à l'article 1^{er}, 1°, a, b, c, d, f et g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e), et f) et B), b), c), et d), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33°, et 36°, l'amende administrative est appliquée autant de fois qu'il y a de personnes occupées en violation de ces dispositions, sans que son montant puisse excéder 800 000 F.

b) qui n'établissent pas ou ne complètent pas ces documents aux époques prescrites;

c) qui ne gardent pas ou ne conservent pas ces documents au lieu indiqué;

d) qui ne les conservent pas pendant la durée prescrite;

e) qui ont omis de délivrer ces documents aux travailleurs dans les délais imposés;

f) qui n'ont pas mentionné un travailleur dans ces documents ou ont établi ces documents d'une manière incomplète ou inexacte;

g) qui n'ont pas pris les mesures nécessaires afin que ces documents soient tenus en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

h) qui ne se sont pas conformés aux autres modalités d'exécution relatives à ces documents prescrits par le Roi en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité;

C) de 1 850 euros à 6 250 euros, à l'employeur qui n'a pas communiqué les données, telles que déterminées par le Roi en vertu de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale conformément aux modalités déterminées par le Roi.

Article 8 Projet de loi

Art. 11. En ce qui concerne les infractions prévues à l'article 1^{er}, 1°, a, b, c, d, f et g, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 9°, A), a), b), e) et f) et B), b), et c), 14°, 29°, 30°, a), 32°, 33°, et 36°, l'amende administrative est appliquée autant de fois qu'il y a de personnes occupées en violation de ces dispositions, sans que son montant puisse excéder 800 000 F.

Voor de bij artikel 1 *bis*, 1°, 2°, 3°, b), (...), 5°, A), a), b) en d) en B), a), b), e) en f) en C, a) en b) en 6°, a), b), c), d) en e), bedoelde overtredingen wordt de administratieve geldboete vermenigvuldigd met het aantal personen voor wie de bepalingen vervat in dit artikel zijn overtreden, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 4 000 000 frank; dit maximum is niet van toepassing voor de bij artikel 1 *bis*, 1°, a) bedoelde overtreding.

Voor de bij artikel 1 *bis*, 1°, 2°, 3°, b), (...), 5°, A), a), b) en d) en B), a), b), e) en f) en C, a) en b) en 6°, a), b), c), d) en e), bedoelde overtredingen wordt de administratieve geldboete vermenigvuldigd met het aantal personen voor wie de bepalingen vervat in dit artikel zijn overtreden, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 4 000 000 frank; dit maximum is niet van toepassing voor de bij artikel 1 *bis*, 1°, a) bedoelde overtreding.

En ce qui concerne les infractions visées à l'article 1^{er} bis, 1°, 2°, 3°, b), (...), 5°, A), a), b) et d) et B, a), b), e) et f) et C, a) et b) et 6°, a), b), c), d) et e), l'amende administrative est multipliée par le nombre de personnes pour lesquelles les dispositions visées dans cet article ont été violées, sans que son montant puisse excéder 4 000 000 francs; ce maximum n'est pas d'application à l'infraction visée à l'article 1^{er} bis, 1°, a).

En ce qui concerne les infractions visées à l'article 1^{er} bis, 1°, 2°, 3°, b), (...), 5°, A), a), b) et d) et B, a), b), e) et f) et C, a) et b) et 6°, a), b), c), d) et e), l'amende administrative est multipliée par le nombre de personnes pour lesquelles les dispositions visées dans cet article ont été violées, sans que son montant puisse excéder 4 000 000 francs; ce maximum n'est pas d'application à l'infraction visée à l'article 1^{er} bis, 1°, a).